



CHAPITRE 28

CHAPTER 28

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur la vente
en détail

An Act to amend the Retail Sales Tax
Act

[Sanctionnée le 18 juin 1964]

[Assented to 18th June 1964]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
88, a. 3,
mod.

1. L'article 3 de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1941, chapitre 88) est modifié en ajoutant au paragraphe 1, l'alinéa suivant:

Entrepre-
neurs, etc.

"Tout entrepreneur, manufacturier, importateur ou grossiste, qui fait affaires dans la province, a la même obligation."

S.R.,
c. 88, a.
3b, aj.

2. La dite loi est modifiée en insérant après l'article 3a, ajouté par l'article 2 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 27, le suivant:

Caution-
nement.

"**3b.** Le ministre peut exiger comme condition de l'enregistrement de celui qui n'a ni résidence, ni place d'affaires dans la province, un cautionnement dont il fixe le montant."

S.R.,
c. 88, a.
4, mod.

3. L'article 4 de la dite loi, modifié par l'article 9 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la sixième ligne, le chiffre "4" par le chiffre "6".

Id., a. 6,
mod.

4. L'article 6 de la dite loi, modifié par l'article 10 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la septième ligne, le

1. Section 3 of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88) is amended by adding to subsection 1 the following paragraph:

R.S.,
c. 88, s.
3, am.

"Every contractor, manufacturer, importer or wholesaler carrying on business in the province shall be subject to the same obligation."

2. The said act is amended by inserting after section 3a, added by section 2 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 27, the following:

R.S.,
c. 88, s.
3b, ad.

"**3b.** The Minister may require as a condition for the registration of a person who has neither residence nor place of business in the Province, security in such amount as he may fix."

3. Section 4 of the said act, amended by section 9 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing the figure "4" in the sixth line by the figure "6".

R.S.,
c. 88, s.
4, am.

4. Section 6 of the said act, amended by section 10 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by striking out the words "two per centum" and

Id., s. 6,
am.

chiffre "4" par le chiffre "6".

S.R.,
c. 88, a.
10a, aj.

5. La dite loi est modifiée en insérant après l'article 10 le suivant:

Retenue
au cas
d'entre-
preneur
non rési-
dant.

"**10a.** Toute personne qui fait exécuter un travail en cette province par un entrepreneur qui n'y a ni résidence, ni place d'affaires, doit, si ce dernier ne lui fournit pas la preuve de son enregistrement, retenir six pour cent du prix et en faire remise au ministre; sinon elle en devient débitrice envers Sa Majesté du chef de la province jusqu'à concurrence de la taxe payable par l'entrepreneur sur tous biens mobiliers utilisés par lui dans l'exécution du travail."

S.R.,
c. 88, a.
13, ab.

6. L'article 13 de la dite loi, remplacé par l'article 2 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 43, est abrogé.

Id., a. 14,
mod.

7. L'article 14 de la dite loi, remplacé par l'article 10 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 27, est modifié en insérant, dans la première ligne du paragraphe 3, avant le mot "manufacturier", le mot "entrepreneur".

Id., a. 15,
mod.

8. L'article 15 de la dite loi, modifié par l'article 11 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 27, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la première ligne, les mots "Tout vendeur ou détaillant" par les mots "Toute personne à qui un certificat d'enregistrement a été délivré en vertu de la présente loi".

Id., a. 17,
mod.

9. L'article 17 de la dite loi, remplacé par l'article 13 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 27, est modifié en ajoutant au paragraphe *d*, après le mot "autrement", les mots "ou contrevient à l'article 15,".

Id., a.
23a, aj.

10. La dite loi est modifiée en insérant après l'article 23 le suivant:

Certificat
requis du
non rési-
dant vou-
lant ester
en justice.

"**23a.** Celui qui n'a ni résidence, ni place d'affaires dans la province ne peut y intenter ou continuer aucune poursuite en recouvrement d'une créance découlant de la vente ou livraison d'un bien à une personne qui y réside ou y fait affaires, s'il ne détient un certificat d'enregistre-

replacing the figure "4" by the figure "6" in the seventh and eighth lines.

5. The said act is amended by inserting after section 10 the following:

R.S.,
c. 88, s.
10a, ad.

"**10a.** Every person having any work done in this Province by a contractor who has neither residence nor place of business therein shall, if the contractor does not furnish him with proof of registration, withhold and remit to the Minister six per cent of the price; otherwise he shall be indebted therefor to Her Majesty in the right of the Province up to the amount of the tax payable by the contractor on all moveable property used by him in the carrying out of the work."

Non-
resident
contract-
or, etc.

6. Section 13 of the said act, replaced by section 2 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 43, is repealed.

R.S., c.
88, s. 13,
repealed.

7. Section 14 of the said act, replaced by section 10 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 27, is amended by inserting the word "contractor," before the word "manufacturer" in the first line of subsection 3.

Id., s. 14,
am.

8. Section 15 of the said act, amended by section 11 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 27, is again amended by replacing the words "Every vendor or retailer" in the first line by the words "Every person to whom a registration certificate has been issued under this act".

Id., s. 15,
am.

9. Section 17 of the said act, replaced by section 13 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 27, is amended by adding to paragraph *d*, after the word "same," the words "or infringes section 15,".

Id., s. 17,
am.

10. The said act is amended by inserting after section 23 the following:

Id., s.
23a, ad.

"**23a.** A person who has neither residence nor place of business in the Province cannot institute or continue any proceedings therein for the recovery of a debt arising from the sale or delivery of property to a person who resides or carries on business therein, unless he holds a

Proceed-
ings by
non-resi-
dent ven-
dor, etc.

ment délivré en vertu de la présente loi.

Recon-
naissance
d'incapa-
cité.

Cette incapacité est reconnue d'office par le tribunal et ses officiers.

Validité.

Cependant, les procédures faites notwithstanding cette incapacité sont valides par l'obtention subséquente du certificat d'enregistrement."

registration certificate issued under this act.

Such incapacity shall be noticed *ex officio* by the court and its officers.

Judicial
notice.

Nevertheless, any proceedings instituted shall be valid notwithstanding such incapacity upon the subsequent obtaining of the registration certificate."

Validation
of proceed-
ings.

S.R.,
c. 88, ss.
28 à 30;
1959-60,
c. 78,
etc., ab.

11. Les articles 28 à 30 de la dite loi ainsi que la Loi concernant la taxe municipale de vente et la taxe scolaire d'éducation (8-9 Elizabeth II, chapitre 78) et toute autre loi ou disposition accordant à une municipalité le pouvoir d'imposer et de percevoir une taxe sur la vente en détail, sont abrogés à compter du 25 avril 1964.

11. Sections 28 to 30 of the said act and the Act respecting the municipal sales tax and the school education tax (8-9 Elizabeth II, chapter 78) and any other act or provision empowering a municipality to impose and collect a retail sales tax, are repealed from and after the 25th of April 1964.

R.S.,
c. 88, ss.
28-30;
1959-60,
c. 78, etc.,
repealed.

Réserve.

Les dispositions abrogées par le présent article restent néanmoins en vigueur pour la perception de la taxe municipale ou scolaire relativement à toute vente ou livraison antérieure à la dite date.

The enactments repealed by this section shall nevertheless remain in force for the collection of municipal and school taxes with respect to any sale or delivery made before such date.

Proviso.

Effet ré-
troactif.

12. Les articles 3 et 4 ont effet à compter du 25 avril 1964.

12. Sections 3 and 4 shall have effect from the 25th of April 1964.

Retro-
active
effect.

Droit à
compensation.

13. 1. Les municipalités ont droit à une compensation payable sur le fonds consolidé du revenu pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail.

13. 1. Municipalities shall be entitled to a compensation payable out of the consolidated revenue fund in lieu of the right to impose a retail sales tax.

Compensation to
municipalities.

Montant.

2. Pour l'exercice financier 1964-65, cette compensation sera fixée comme suit:

2. For the fiscal year 1964-65, such compensation shall be fixed as follows:

a) Une municipalité où une taxe municipale de 2% sur la vente en détail a été perçue pendant l'exercice financier 1963-64 recevra une somme égale au montant ainsi perçu plus l'augmentation décrite au paragraphe 3.

a. Any municipality in which a 2% municipal retail sales tax was collected during the fiscal year 1963-64 shall receive a sum equal to the amount so collected plus the increase described in subsection 3;

b) Une municipalité où une taxe municipale de 1% sur la vente en détail a été perçue pendant l'exercice financier 1963-64 recevra une somme égale au double du montant ainsi perçu plus l'augmentation décrite au paragraphe 3.

b. Any municipality in which a 1% municipal retail sales tax was collected during the fiscal year 1963-64 shall receive a sum equal to twice the amount so collected, plus the increase described in subsection 3;

c) Toute autre municipalité recevra une somme égale à la moitié de la taxe de vente provinciale perçue dans son territoire au cours de l'exercice financier 1963-64 plus l'augmentation décrite au paragraphe 3.

c. Every other municipality shall receive a sum equal to one-half of the provincial sales tax collected in its territory during the fiscal year 1963-64, plus the increase described in subsection 3.

Majoration.

3. La compensation sera dans chaque cas majorée du plus élevé des montants suivants:

3. In each case, the compensation shall be increased by the greater of the following amounts:

Adjust-
ment.

	<p>a) Le montant résultant de l'application du taux de croissance du revenu global perçu de la taxe de vente provinciale et municipale dans l'exercice financier 1964-65 par rapport à celui de l'année 1963-64;</p> <p>b) Le montant résultant de l'application de la moyenne arithmétique du taux annuel de croissance du revenu perçu de la taxe de vente municipale pendant les quatre exercices financiers 1961-62 à 1964-65 dans une municipalité où la taxe de vente municipale a été perçue au taux de 2% pendant les trois premiers de ces exercices. Pour les fins du présent sous-paragraphe, le tiers du montant perçu de la taxe de vente provinciale et municipale pour l'exercice financier 1964-65 est réputé le revenu perçu de la taxe de vente municipale pendant cet exercice.</p>	<p>a. The amount resulting from the application of the rate of increase of the total revenue collected from the provincial and municipal sales taxes in the fiscal year 1964-65 compared with that of the year 1963-64;</p> <p>b. The amount resulting from the application of the arithmetical average of the annual rate of increase of the revenue collected from the municipal sales tax during the four fiscal years 1961-62 to 1964-65 in a municipality in which the municipal sales tax was collected at the rate of 2% during the first three of such years. For the purposes of this paragraph, one-third of the amount collected from the provincial and municipal sales taxes for the fiscal year 1964-65 shall be deemed to be the revenue collected from the municipal sales tax during such year.</p>
Minimum.	4. La compensation à toute municipalité sera d'au moins \$2.50 par tête de population d'après le dernier recensement fait par le gouvernement du Canada.	4. The compensation to any municipality shall not be less than \$2.50 per capita of population according to the last census made by the Government of Canada. Minimum compensation.
Zones.	5. Pour les fins du présent article, une zone assujettie à une taxe municipale sur la vente en détail est réputée une municipalité.	5. For the purposes of this section, any zone subject to a municipal retail sales tax shall be deemed to be a municipality. Zones.
Répartition.	La compensation se répartit entre les municipalités comprises dans la zone comme se répartirait le produit de la dite taxe municipale.	The compensation shall be apportioned among the municipalities in the zone as the proceeds of the said municipal tax would be apportioned. Apportionment.
Période de paiement.	6. Le ministre du revenu doit verser la compensation aux époques qui étaient fixées pour la remise aux municipalités de la taxe de vente perçue pour leur compte et de façon à remettre à chaque échéance une somme dépassant d'au moins 10% le montant remis à la même époque au cours de l'exercice financier 1963-64.	6. The Minister of Revenue shall pay the compensation at the times that were fixed for the remittance to municipalities of the sales tax collected on their behalf and so as to remit at each maturity a sum exceeding by at least 10% the amount remitted at the same period in the fiscal year 1963-64. Time of payment.
Sommes perçues en 1964-65.	7. Toute somme perçue par le ministre pour le compte d'une municipalité à titre de taxe municipale sur la vente en détail au cours de l'exercice financier 1964-65 est censée comprise dans la compensation.	7. Sums collected by the Minister on behalf of a municipality as a municipal retail sales tax during the fiscal year 1964-65 shall be deemed to be included in the compensation. Sums collected for 1964-65.
"exercice financier".	8. Dans le présent article, "exercice financier" signifie l'année financière de la province, soit la période qui commence le premier avril d'une année et se termine le trente-et-un mars de l'année suivante, ce dernier jour compris.	8. In this section, "fiscal year" means the fiscal year of the Province, namely the period commencing on the 1st of April of one year and ending on the thirty-first of March of the following year, the latter day included. "fiscal year".
Entrée en vigueur.	14. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.	14. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.